

| | |
|---------------------|--|
| Zeitschrift: | Journal suisse d'apiculture |
| Herausgeber: | Société romande d'apiculture |
| Band: | 76 (1979) |
| Heft: | 1-2 |
| Rubrik: | Concours des ruchers SAR 1979 ; Conseils aux débutants |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

à l’Institut apicole du Liebefeld. C’est ainsi que M. le Dr Maquelin a été désigné pour cette tâche.

Dans le cadre de la CE et du groupement des ME une proposition a été faite à M. Schneider pour qu’il reste momentanément le conseiller technique, tout en désirant une complète collaboration avec la station apicole du Liebefeld. Ce principe a été accepté de part et d’autre après diverses discussions entre le service concerné du Liebefeld, le Comité SAR et la CE.

Nous remercions chacun pour sa bonne volonté permettant ainsi une continuité dans les recherches et dans la sélection.

Nous témoignons tout particulièrement à M. Schneider, pour son dévouement à la cause apicole, pour toutes ses recherches dans la sélection pour tout le travail de contrôle morphologique dans la pureté de race, pour toutes les analyses de couvain et d’abeilles pour la santé de nos ruchers, toute notre gratitude, notre respect et nos remerciements et nous lui souhaitons une longue et heureuse retraite.

A tous les apiculteurs, nous leur adressons nos vœux pour cette nouvelle année apicole et de belles reines de choix.

Martigny, le 30 décembre 1978.

R. Biselx.

Concours des ruchers SAR 1979

Le concours des ruchers de 1979, se déroulera dans les sections d’**Entremont, Martigny, St-Maurice et Monthey**.

Les participants sont classés en deux catégories ; la première comprend les apiculteurs possédant de 5 à 25 colonies, la deuxième, les apiculteurs ayant 26 colonies et en dessus (nombre illimité)

Il y a aussi deux échelles de pointage : 1^{re} catégorie : 10 critères de 10 points = 100 points ; 2^e catégorie : 15 critères de 10 points = 150 points.

Le concours se déroule en deux étapes. La 1^{re} visite a lieu durant la deuxième quinzaine de mai, et la 2^e visite durant la deuxième quinzaine de juillet.

Sont admis au concours, les apiculteurs possédant au moins 5 colonies et membres de la SAR depuis au moins trois ans.

Le concours est une bonne occasion pour faire une revue générale de son rucher et voir l’état de ses connaissances.

Le but du concours est d'encourager l'apiculture ; il permet un contact amical et bénéfique entre le jury et les apiculteurs.

Les apiculteurs qui s'intéressent doivent s'annoncer **jusqu'au 31 mars** prochain, au président de leur section, en indiquant leur adresse complète, n° de téléphone, nombre de colonies, système de ruches et l'endroit où se trouvent les abeilles (par exemple près de la maison, ou à tel village...). Toutes ces indications sont nécessaires pour établir le programme des visites.

Les présidents de section remettront au soussigné pour le **10 avril** au plus tard, la liste complète des participants.

Nous souhaitons qu'il y ait de nombreuses inscriptions.

Le soussigné est à la disposition des sections pour donner tous les renseignements complémentaires.

Au nom du jury :
Jean Chammartin
1758 Villaz-St-Pierre/FR



Conseils aux débutants

Janvier-Février 1979

1978 n'est plus qu'un souvenir tandis qu'au moment où vous lirez ce premier bulletin de l'année, 1979 sera là, et bien là !

Vous aurez eu l'occasion de préparer la plus grande partie de votre matériel et même planifié quelques actions importants. C'est en effet cette année que vous allez commencer de marquer vos reines, de former peut-être votre premier essaim artificiel ou mieux encore, de goûter à la culture de reines de race, issues de souches testées ayant fait leurs preuves. Tout cela, vous devez y penser à l'avance et le bien préparer car si chaque échec vous apprend quelque chose c'est aussi le sacrifice de nombreuses abeilles qui ont mieux à faire que de mourir par votre légèreté dans l'action et par votre négligence.

Ceux d'entre vous qui n'ont pas tant de prétentions et qui néanmoins désirent mettre à profit quelques heures de loisirs, peuvent essayer d'améliorer se qu'ils ont par l'installation de quelque chose de pratique à leur atelier.

Comment ranger facilement vos clous, points, agrafes, cellules artificielles, etc. ?

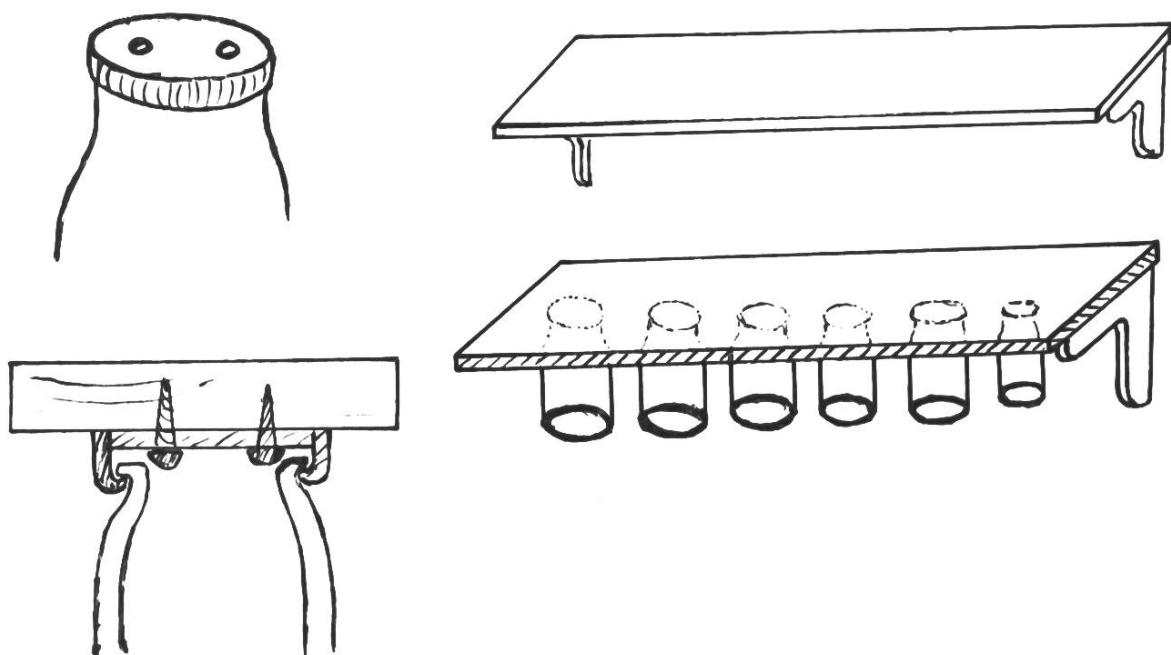
«Bricolez vous-même une étagère bon marché!»

Premièrement, préparer autant de planches que de rayons désirés, et ceci, aux dimensions qui vous conviennent. Les fixer ensuite à la paroi de votre local à l'aide d'équerres métalliques ou de bois. Chaque rayon sera distant de l'autre par des mesures agréables et en rapport avec la grandeur et la largeur de vos planches.

Utiliser ensuite le dessous de votre dernier rayon pour y fixer à portée de mains, un certain nombre de bocaux de verre qui par leur forme et leur transparence vous permettront d'y ranger diverses sortes de matériel et d'objets tout en ayant le contrôle constant et rapide de l'importance des quantités restantes.

Vous munir de quelques verres à confiture (cornichons et petits oignons) ou de café soluble, par exemple, puis, percer les couvercles de deux trous éloignés d'un à deux centimètres du bord. Les visser ensuite en dessous de la planche et depuis l'intérieur pour obtenir votre support-bocal et vous n'avez plus alors qu'à y fixer enfin les bocaux correspondant à leur couvercle.

Trouver facilement vos diverses fournitures n'est plus qu'un jeu d'enfants et vous n'aurez plus la désagréable surprise de vous trouver démunis ou d'oublier de racheter ce qui vous est indispensable.



S'il n'est pas toujours facile d'expliquer il ne l'est pas toujours non plus de dessiner. Cependant l'affaire est simple et chacun d'entre vous l'a comprise, j'en suis sûr. Cette installation peut également se faire à l'intérieur d'une armoire.

Et nos abeilles, penseront d'autres !

Eh bien laissez-les tranquilles et limitez-vous à une surveillance des abords de vos ruches et des trous de vols. Ceux-ci seront dégagés délicatement et sans secousses, au besoin seulement.

Si le temps devait, d'ici la fin du mois, se réchauffer suffisamment pour permettre de belles sorties, il est indispensable de contrôler celles-ci et de déceler la présence éventuelle de l'acariose ou du noséma. (Aviser l'inspecteur, si nécessaire !)

Quant aux réserves et si vous avez bien travaillé l'automne dernier, vous n'avez rien à craindre. Pour ceux qui désire stimuler, ce sera déjà le moment de penser du candi, mais en aucun cas de la nourriture liquide. Ce candi peut se fabriquer par vos soins ou être acheté auprès de nos fournisseurs habituels (voir les annonces). Tâchez toutefois d'éviter de devoir ouvrir vos ruches trop vite car on démolira l'isolation et les pertes de chaleur sont à éviter au maximum en cette période. Si vos abeilles ne consomment pas le candi tout de suite, c'est que la température extérieure est restée trop basse ou que votre colonie n'en éprouve pas le besoin. Elle y viendra déjà plus tard, ne vous inquiétez pas trop.

Ceci dit, j'espère que toutes vos ruches répondront à l'appel du printemps et vous souhaite bonne chance.

M. Léchaire.



Apiculteurs, ne laissez rien perdre !

Il vaut la peine de récupérer chaque débris, opercules, vieux rayons. Votre cire gaufrée vous reviendra **à moins de 50 %** si vous nous envoyez votre vieille cire pour transformation. Pour les vieux rayons, pas nécessaire d'enlever les fils de fer. Les rayons avec teignes sont admis, mais pas le couvain frais.

Durant toute l'année, vous pouvez nous envoyer votre vieille cire (vieux rayons, opercules, cires fondues) soit pour:

1. **TRANSFORMATION EN CIRE GAUFRÉE**, de sorte que vous n'aurez que le prix du travail à payer. (Ne pas oublier d'indiquer le système.)
2. **EN ÉCHANGE DE MARCHANDISES**, c'est-à-dire que nous vous achetons votre vieille cire et vous recevez en contre-valeur, selon votre désir, soit du matériel apicole, soit des cires gaufrées pour lesquelles vous n'aurez pas de frais de fonte.
3. **POUR LA VENTE AU PRIX DU JOUR**. Nous sommes acheteurs de toutes cires d'abeilles saines dont la valeur vous sera versée par mandat postal.

RITHNER FRÈRES - CHILI 29 - 1870 MONTHEY (VS) - Tél (025) 4 21 54